

# Panasonic®

## Instrucțiuni de operare OBJECTIV INTERSCHIMBABIL PENTRU CAMERA DIGITALĂ

Nr. model **H-FS045200**

# LUMIX



Înainte de utilizare, citiți în întregime  
aceste instrucțiuni.

**MEGA  
O.I.S.**



**W**  
MICRO

E

VQT1U89-1

## Cuprins

Informații pentru siguranța dvs. ....	2
Măsurile de precauție .....	4
Accesorii furnizate .....	5
Atașarea/detașarea obiectivului .....	5
Denumirile și funcțiile componentelor .....	8
Măsurile de precauție în timpul utilizării .....	9
Remediarea problemelor .....	10
Specificații .....	11

## Informații pentru siguranța dvs.

---

**Păstrați unitatea cât mai departe posibil de echipamentele electromagnetice (de exemplu, cuptoare cu microunde, televizoare, jocuri video, transmițătoare radio, linii de înaltă tensiune, etc.).**

- Nu utilizați camera în apropierea telefoanelor mobile, întrucât acest lucru poate face ca zgomotul să afecteze negativ imaginile și sunetul.

- În cazul în care camera este afectată în mod negativ de către aparatele electromagnetice și nu mai funcționează corespunzător, opriți camera și scoateți bateria și/sau adaptorul de c.a. conectat. Apoi, reintroduceți bateria și/sau reconectați adaptorul de c.a. și porniți camera. Obiectivele pot fi utilizate cu o cameră digitală compatibilă cu montura standard a obiectivului pentru „Sistemul Micro Four Thirds”.
- Acesta poate fi montat pe camerele cu montură de tip Four Thirds.
- În aceste instrucțiuni de operare este prezentată camera digitală modelul DMC-G1, drept exemplu.
- Ca urmare a ultimelor îmbunătățiri, aspectul și specificațiile produsului descrise în acest manual diferă față de produsul în sine achiziționat de dvs.
- Four Thirds™ este o marcă comercială.
- Micro Four Thirds™ este o marcă comercială.
- Alte denumiri, denumiri de companie, nume de produse din aceste instrucțiuni sunt mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

-Dacă observați acest simbol-

### **Informații pentru utilizatori asupra îndepărtării echipamentelor electrice și electronice uzate (de uz casnic)**



Prezența acestui simbol pe produsele și/sau pe documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu resturile menajere generale.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, este necesară încredințarea acestor produse la centre de colectare speciale, unde vor fi acceptate gratuit.

Ca alternativă, în unele țări este posibilă returnarea produselor la comerciantul local odată cu achiziționarea unui produs nou echivalent.

Prin eliminarea corectă a acestui produs, veți contribui la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror posibile efecte negative asupra sănătății oamenilor și asupra mediului, care ar putea să apară ca urmare a gestionării necorespunzătoare

a deșeurilor. Vă rugăm să contactați autoritatea locală pentru detalii suplimentare asupra poziției celui mai apropiat punct de colectare.

Se pot aplica penalizări pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeu, conform legislației naționale.

#### **Pentru utilizatorii din Uniunea Europeană**

Dacă doriți să eliminați echipamentele electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru mai multe informații.

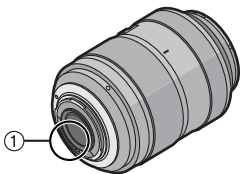
#### **Informații referitoare la depunerea la deșeurii pentru alte țări situate în afara Uniunii Europene**

Acest simbol este valabil numai în Uniunea Europeană.

Dacă doriți să eliminați la deșeurii acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații asupra metodei corecte de eliminare la deșeurii.

### ■ Îngrijirea obiectivului

- Nisipul și praful pot deteriora obiectivul. **Asigurați-vă că în interiorul obiectivului sau al terminalelor nu pătrunde nisip sau praf atunci când utilizați obiectivul pe plaja, etc.**
- **Acest obiectiv nu este rezistent la apă. În cazul în care, în obiectiv pătrunde apă, ștergeți obiectivul cu o cârpă uscată.**
- Nu apăsați obiectivul folosind forță excesivă.
- Atunci când există murdărie (apă, ulei și amprente, etc.) pe suprafața obiectivului, imaginea poate fi afectată. Ștergeți ușor suprafața obiectivului cu o cârpă moale și umedă înainte și după ce realizați fotografiile.
- Nu așezați montura de obiectiv cu fața în jos.
- Nu permiteți punctului de contact ① să se murdărească.



### ■ Informații despre condens (Aburirea obiectivului)

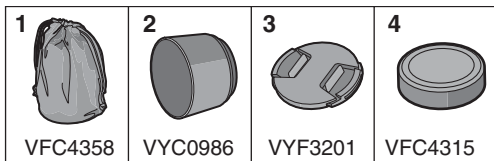
- Condensul apare atunci când există diferențe de temperatură și umiditate, asemeni celor descrise mai jos.
- Condensul poate cauza murdărirea obiectivului și poate duce la apariția mușgaiului și la defectare, așadar aveți în următoarele situații:
  - Atunci când camera este adusă în interior din exterior în condiții de temperatură scăzută
  - Atunci când camera este adusă într-o mașină cu instalație de aer condiționat
  - Atunci când aerul rece de la instalația de aer condiționat este direcționat chiar pe obiectiv
  - În locuri cu umiditate
- Introduceți camera într-o pungă de plastic și lăsați-o să se acomodeze cu temperatura ambiantă pentru a preveni condensul. Dacă apare condensul, opriți camera și lăsați-o așa timp de aproximativ două ore. După ce camera se acomodează cu temperatura ambiantă, condensul va dispărea de la sine.

## Accesorii furnizate

### [Inspecția trebuie efectuată când despachetați aparatul]

Când scoateți aparatul din cutia în care este ambalat, verificați dacă unitatea principală și accesoriile furnizate sunt în cutie și verificați, de asemenea, aspectul extern și funcțiile acestora pentru a determina dacă au fost deteriorate în timpul distribuției și transportului.

Dacă descoperiți neconformități, contactați distribuitorul înainte de a utiliza produsul.



**1** Geantă de depozitare obiectiv

**2** Parasolar obiectiv

**3** Capac obiectiv

**4** Capac posterior obiectiv

(Capacul și capacul posterior al obiectivului sunt atașate la obiectivul interschimbabil la momentul achiziționării.)

## Atașarea/detașarea obiectivului

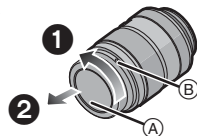
- Consultați și instrucțiunile de operare ale camerei privind atașarea și detașarea obiectivului.

### ■ Atașarea obiectivului

- Verificați dacă ați oprit camera.

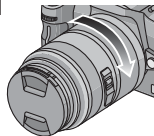
#### 1 Rotiți capacul posterior al obiectivului și detașați-l.

Ⓐ: Capac posterior obiectiv



#### 2 Aliniați marcajele de montare Ⓑ (marcaje roșii) de pe corpul camerei și obiectiv și apoi rotiți obiectivul în direcția săgeții, până când se fixează în poziție.

- Nu apăsați butonul de eliberare a obiectivului B când atașați obiectivul.
- Nu încercați să atașați obiectivul atunci când îl țineți în unghi față de corpul camerei, întrucât montura obiectivului se poate zgâria.
- Verificați dacă obiectivul este corect atașat.

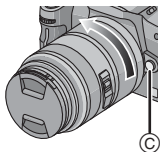


## ■ Detașarea obiectivului

- Verificați dacă ați oprit camera.

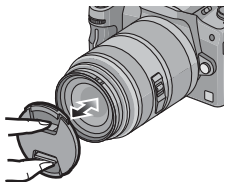
**Apăsați butonul de eliberare a obiectivului © în timp ce rotiți obiectivul cât mai mult posibil în direcția săgeții, pentru a îl detașa.**

- Atașați capacul posterior de obiectiv, astfel încât punctul de contact al obiectivului să nu se zgărie.
- Atașați capacul pentru corp la cameră, astfel încât să nu pătrundă mizerie sau praf în unitatea principală.



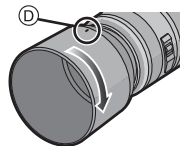
## ■ Atașarea și detașarea capacului obiectivului

Aveți grijă să nu pierdeți capacul obiectivului.



## ■ Atașarea și detașarea parasolarului (Accesoriu furnizat)

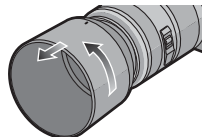
**Introduceți parasolarul în obiectiv și rotiți în direcția săgeții până când se blochează.**



ⓓ: Fixați în dreptul marcajului

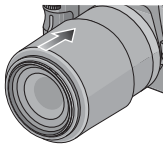
## ■ Depozitarea temporară a parasolarului

**1 Rotiți parasolarul în direcția săgeții pentru a-l detașa.**



## 2 Întoarceți parasolarul obiectivului și apoi atașați-l în modul indicat anterior.

- Când realizați imagini cu bliț și cu parasolarul atașat, partea de jos a ecranului poate deveni întunecată (efect de vinietare), iar controlul blițului poate fi dezactivat deoarece blițul foto poate fi obstrucționat de parasolar. Vă recomandăm detașarea parasolarului.
- La utilizarea lămpii de asistare AF (focalizare automată) în întuneric, detașați parasolarul.

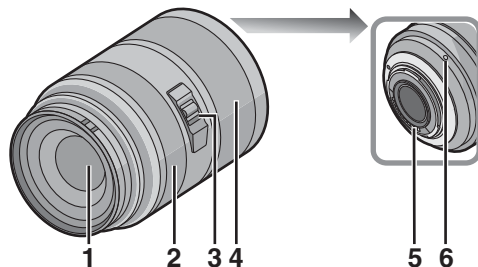


### ■ Atașarea filtrelor

- Este posibil ca marginile imaginii să fie decupate dacă se utilizează mai mult de un filtru PL (opțional), un element de protecție MC (opțional) sau filtre și/sau elemente de protecție groase.

# Denumirile și funcțiile componentelor

## ■ Obiectiv



**1** Suprafață obiectiv

**2** Inel de focalizare

Rotiți pentru a focaliza când realizați fotografii cu focalizare manuală.

## **3** Comutator [O.I.S.]

Atunci când obiectivul este atașat la cameră, funcția de stabilizare este configurată să se activeze în cazul în care comutatorul [O.I.S.] este setat pe [ON] (Pornit).

- Vă recomandăm să setați comutatorul [O.I.S.] pe [OFF] (Oprit) atunci când utilizați un trepied.
- Este posibil ca funcția de stabilizare să nu fie eficientă în următoarele situații.
  - Atunci când există vibrații puternice.
  - Atunci când grosimentul de transfocare este ridicat.
  - Atunci când utilizați transfocarea digitală.
  - Când înregistrați un subiect în mișcare în timp ce îl urmăriți.
  - Atunci când viteza obturatorului scade în interior sau în spații întunecate.

## **4** Inel de transfocare

Rotiți inelul de transfocare atunci când doriți să realizați fotografii în format mare (tele) sau larg (unghi mare). (Echivalentul unei camere pe film de 35 mm: între 90 mm și 400 mm)

## **5** Punct de contact

## **6** Marcaj de montare obiectiv



## Măsurile de precauție în timpul utilizării

### ■ Informații despre obiectiv

**Aveți grijă să nu scăpați sau să nu loviți obiectivul. De asemenea, aveți grijă să nu aplicați presiune prea mare asupra obiectivului.**

- Aveți grijă să nu scăpați punga în care ați introdus obiectivul deoarece acest lucru ar putea cauza un șoc puternic asupra obiectivului. Este posibil ca aparatul să nu mai funcționeze normal și să nu mai realizeze fotografii. De asemenea, obiectivul se poate deteriora.

**Când utilizați pesticide și alte substanțe volatile în apropierea camerei, asigurați-vă că acestea nu pătrund în obiectiv.**

- Dacă astfel de substanțe pătrund în obiectiv, acestea pot deteriora carcasa exterioră sau pot cauza exfolierea stratului de vopsea.

**Nu transportați aparatul când acesta este încă atașat la corpul camerei.**

- Aparatul nu trebuie niciodată depozitat în următoarele locuri, deoarece ar putea apărea probleme de funcționare și avarii.
  - În lumina directă soarelui sau pe plajă vara

- În locuri cu niveluri de temperatură și umiditate ridicate sau unde schimbările de temperatură și umiditate sunt bruște
- În locații cu concentrații ridicate de nisip, praf sau mizerie
- În locuri cu flacăra deschisă
- În apropiere de aeroterme, aparate de aer condiționat sau umidificatoare
- În locații în care apa ar putea pătrunde în aparat
- În locuri cu vibrații
- În interiorul unui vehicul
- Consultați și instrucțiunile de operare ale camerei digitale.
- Dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată, mușchii și alte probleme pot afecta performanța acestuia. Este recomandat să verificați dacă aparatul funcționează înainte de utilizare.
- Nu lăsați obiectivul să intre în contact cu produsele din cauciuc sau plastic pentru perioade îndelungate.
- Nu atingeți punctul de contact al obiectivului. Acest lucru poate cauza defectarea aparatului.
- Nu dezamblați sau modificați aparatul. În cazul în care componentele interne trebuie inspectate sau reparate, duceți aparatul la distribuitor.

**Nu utilizați benzină, diluant, alcool sau alți agenți de curățare similari pentru a curăța sticla obiectivului sau carcasa exterioară.**

- Utilizarea solvenților poate deteriora obiectivul sau poate cauza exfolierea stratului de vopsea.
- Ștergeți praful sau amprente folosind o lavetă moale, uscată.
- Utilizați o lavetă de praf moale pentru a înlătura murdăria și praful de pe inelul de transfocare și inelul de focalizare.
- Nu folosiți detergent de uz casnic sau o lavetă tratată chimic.

### *Remediarea problemelor*

**Se aude un sunet când camera este pornită sau oprită.**

- Acesta este sunetul emis în momentul mișcării obiectivului și nu reprezintă o defecțiune.

# Specificații

## OBIECTIV INTERSCHIMBABIL PENTRU CAMERA DIGITALĂ „LUMIX G VARIO 45–200 mm/F4.0–5.6/MEGA O.I.S.”

<b>Distanță focală</b>	f=45 mm – 200 mm (Echivalentul unei camere pe film de 35 mm: între 90 mm și 400 mm)
<b>Tip de apertură</b>	Diafragmă iris/diafragmă circulară/obturator din 7 lamele
<b>Interval de apertură</b>	F4,0 (Larg) – F5,6 (Tele)
<b>Valoare minimă a aperturii</b>	F22
<b>Construcția obiectivului</b>	16 elemente în 13 grupuri (niciun obiectiv asferic)
<b>Distanță de focalizare</b>	1,0 m – ∞ (de la linia de referință a distanței de focalizare)
<b>Mărire maximă a imaginii</b>	0,19× (echivalentul unei camere pe film de 35 mm: 0,38×)
<b>Stabilizator optic de imagine</b>	Disponibil
<b>Montură</b>	Montură tip „Micro Four Thirds”
<b>Unghi de vizualizare</b>	27° (Larg) – 6,2° (Tele)
<b>Diametru filtru</b>	52 mm
<b>Diametru maxim</b>	70 mm
<b>Lungime totală</b>	Aprox. 100 mm (de la vârful obiectivului până la baza suportului obiectivului)
<b>Masă</b>	Aprox. 380 g



VQT1U89-1

F0908YS1041 ( 4000 ©)



Panasonic Corporation

Web Site: <http://panasonic.net>

În conformitate cu art. 9 (2) al Directivei 2004/108/CE

**Panasonic Testing Centre**

**Panasonic Marketing Europe GmbH**

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania